

Portekiz'de İş Mülakatı

Portekizce kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Kapıda ve Resepsiyonda

Binaya girdiğinizde ilk cümleler.

Türkçe	Portekizce	Okunuşu
Merhaba, saat ikide görüşmem var.	Bom dia, tenho uma entrevista às duas.	bom diya, tenyu uma ent-rö-vi-şta aş duaş
Adım Ali Yılmaz.	Chamo-me Ali Yılmaz.	şamu-mö Ali Yılmaz
Kiminle görüşecektim?	Com quem é a entrevista?	kom kaym e a ent-rö-vi-şta
Bekleyebilir miyim?	Posso esperar aqui?	posu eş-pö-rar aki
Erken geldim, kusura bakmayın.	Cheguei um pouco cedo, desculpe.	şögey um poku sedu, döşkulp

Tanışma

Görüşmeci içeri aldığı anda ilk otuz saniye.

Türkçe	Portekizce	Okunuşu
Tanıştığımıza memnun oldum.	Muito prazer.	mu-in-tu prazer
Beni kabul ettiğiniz için teşekkürler.	Obrigado pelo seu tempo.	ob-ri-ga-du pelu seu tempu
Adım Ali, 28 yaşımdayım.	Chamo-me Ali e tenho 28 anos.	şamu-mö Ali i tenyu vint i oytu anuş
Türkiye'denim, iki yıldır Portekiz'deyim.	Sou da Turquia e vivo em Portugal há dois anos.	so da tur-ki-ya i vivu aym pur-tu-gal a doyš anuş
Lizbon'da oturuyorum.	Vivo em Lisboa.	vivu aym lij-bo-a

Size Sorulacaklar

Bu sorular neredeyse her görüşmede çıkar.

Türkçe	Portekizce	Okunuşu
Kendinizden biraz bahseder misiniz?	Fale-me um pouco de si.	fal-mö um poku dö si
Neden bu işe başvurduunuz?	Porque se candidatou?	purkö sö kan-di-da-to
Daha önce bu işi yaptınız mı?	Já fez este trabalho antes?	ja feş eşt tra-ba-lyu antöş
Ne zaman başlayabilirsiniz?	Quando pode começar?	ku-an-du pod kö-mö-sar
Hafta sonu çalışabilir misiniz?	Pode trabalhar aos fins de semana?	pod tra-ba-lyar auş finş dö sö-ma-na
Vardiyalı çalışabilir misiniz?	Pode trabalhar por turnos?	pod tra-ba-lyar pur turnuş
NİF'iniz var mı?	Tem número de contribuinte?	tay nu-mö-ru dö kont-ri-bu-int

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa ve net cevaplar daha iyidir.

Türkçe	Portekizce	Okunuşu
İki yıl depoda çalıştım.	Trabalhei dois anos num armazém.	tra-ba-lyey doyş anuş num ar-ma-zaym
Bu işte deneyimim yok ama çabuk öğrenirim.	Não tenho experiência, mas aprendo depressa.	naun tenyu eş-pö-ri-yen-si-ya, maş ap-ren-du döp-re-sa
Hemen başlayabilirim.	Posso começar já.	posu kö-mö-sar ja
Gelecek haftadan itibaren müsaitim.	Estou disponível a partir da próxima semana.	eşto diş-po-ni-vel a partir da pro-si-ma sö-ma-na
Hafta sonu da çalışabilirim.	Também posso trabalhar aos fins de semana.	tambaym posu tra-ba-lyar auş finş dö sö-ma-na
Tam zamanlı çalışmak istiyorum.	Quero trabalhar a tempo inteiro.	keru tra-ba-lyar a tempu in-tay-ru
NİF'im var.	Tenho número de contribuinte.	tenyu nu-mö-ru dö kont-ri-bu-int
NISS'im de var.	Também tenho NISS.	tambaym tenyu niss
Biraz Portekizce konuşuyorum, öğreniyorum.	Falo um pouco de português, estou a aprender.	falı um poku dö pur-tu-geş, eşto a ap-ren-der

Sizin Soracaklarınız

Soru sormamak ilgisizlik olarak algılanır.

Türkçe	Portekizce	Okunuşu
Çalışma saatleri nasıl?	Qual é o horário?	kual e u o-rar-yu
Maaş ne kadar?	Qual é o ordenado?	kual e u or-dö-na-du
Sözleşme ne kadar süreli?	Qual é a duração do contrato?	kual e a du-ra-sa-un du kont-ra-tu
Deneme süresi var mı?	Há período experimental?	a pe-ri-od eş-pö-ri-men-tal
Yemek kartı var mı?	Há subsídio de alimentação?	a sub-sid-yu dö a-li-men-ta-sa-un
Ne zaman haber alırım?	Quando terei resposta?	ku-an-du töray heş-po-şta

Kapanış

Görüşmeyi bitirirken.

Türkçe	Portekizce	Okunuşu
Zaman ayırdığınız için teşekkürler.	Obrigado pelo seu tempo.	ob-ri-ga-du pelu seu tempu
Sizden haber bekliyorum.	Fico a aguardar notícias.	fiku a a-gu-ar-dar no-tis-yaş
İyi günler.	Tenha um bom dia.	tenya um bom diya
Görüşmek üzere.	Até breve.	ate brev

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

İşveren	Bom dia, faça favor de se sentar. Merhaba, buyurun oturun.
Siz	Obrigado. Teşekkür ederim.
İşveren	Fale-me um pouco de si. Kendinizden biraz bahseder misiniz?
Siz	Chamo-me Ali. Sou da Turquia e vivo em Portugal há dois anos. Trabalhei dois anos num armazém. Adım Ali. Türkiye'denim, iki yıldır Portekiz'deyim. İki yıl depoda çalıştım.
İşveren	Tem número de contribuinte? NIF'iniz var mı?
Siz	Sim, tenho. E também tenho NISS. Evet, var. NISS'im de var.
İşveren	Quando pode começar? Ne zaman başlayabilirsiniz?
Siz	Posso começar já. Hemen başlayabilirim.
İşveren	Tem alguma pergunta? Sorunuz var mı?
Siz	Sim, qual é o ordenado? Evet, maaş ne kadar?
İşveren	Salário mínimo mais subsídio de alimentação. Damos notícias esta semana. Asgari ücret artı yemek kartı. Bu hafta size döneceğiz.
Siz	Obrigado pelo seu tempo. Tenha um bom dia. Zaman ayırdığınız için teşekkürler. İyi günler.

Portekiz'de Bilmeniz Gerekenler

Yanınıza alın: pasaport, oturma belgeniz, **NIF**, **NISS**, banka bilgileriniz (IBAN) ve kısa bir özgeçmiş (*currículo*).

Subsídio de alimentação: Portekiz'de günlük yemek yardımı yaygın bir uygulamadır ve maaşa ek olarak ödenir. Mülakatta sormak olağandır.

On dört maaş: Portekiz'de maaş genellikle yılda 14 kez ödenir (tatil ve Noel ikramiyesi). Aylık tutarı hesaplarken bunu göz önünde bulundurun.

Kayıtsız çalışma tuzağı: sözleşmesiz çalışmak sigortasız kalmanıza, hastalık ve işsizlik haklarınızı kaybetmenize ve oturma izni yenilemede sorun yaşamanıza yol açar. Yazılı sözleşme isteyin.